

795**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 18 kwietnia 2005 r.

w sprawie zatwierdzenia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o współpracy naukowo-technicznej, podpisanej w Warszawie dnia 18 listopada 2004 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 15 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej zatwierdziła w dniu 18 kwietnia 2005 r. w Warszawie Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o współpracy naukowo-technicznej.

Zgodnie z art. 11 umowy weszła ona w życie w dniu 25 maja 2005 r.

Minister Nauki i Informatyzacji: w z. *M. Bartosik***796****UMOWA****między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Międzynarodowym Bankiem Odbudowy i Rozwoju o przyznanie Polsce grantu w wysokości nieprzekraczającej 500 000 USD na przeprowadzenie reformy rachunkowości i rewizji finansowej w Polsce,**

podpisana w Warszawie dnia 1 marca 2005 r.

Przekład

Bank Światowy
Międzynarodowy Bank Odbudowy i Rozwoju
Międzynarodowe Stowarzyszenie Rozwoju

The World Bank
International Bank for Reconstruction and
Development
International Development Association

Sz. P. Mirosław Gronicki
Minister Finansów
Ministerstwo Finansów
Warszawa
Rzeczpospolita Polska

Mr. Mirosław Gronicki
Minister of Finance
Ministry of Finance
Warsaw
Republic of Poland

Dot.: grantu IDF na przeprowadzenie reformy rachunkowości i rewizji finansowej w Polsce
Grant IDF nr TF054298

Re: IDF Grant for Accounting and Auditing Reform
in Poland
IDF Grant No. TF054298

Szanowny Panie Ministrze,

Dear Mr. Gronicki:

W imieniu Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju (Bank) pragnę poinformować o pozytywnej decyzji Banku o udzieleniu Polsce (Odbiorca) grantu w wysokości nieprzekraczającej pięciuset tysięcy dolarów amerykańskich (500 000 USD) (Grant).

I am writing on behalf of the International Bank for Reconstruction and Development (the Bank) to indicate the Bank's agreement to make to the Republic of Poland (the Recipient) a grant in an amount not exceeding five hundred thousand United States dollars (US\$500,000) (the Grant).

Grant zostaje przyznany w odpowiedzi na wniosek Odbiorcy o udzielenie pomocy finansowej oraz dla celów i na warunkach określonych w aneksie do niniejszej umowy. Potwierdzając poniższą umowę, Odbiorca

The Grant is made in response to the Recipient's request for financial assistance and for the purposes and on the terms and conditions set forth in the Annex to this Letter-Agreement. The Recipient represents, by